

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	80 (1989)
<b>Heft:</b>	24
<b>Vorwort:</b>	Vision oder Utopie? = Vision ou utopie?
<b>Autor:</b>	Blum, W.

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Vision oder Utopie?

Diese Frage stellt sich rasch einmal, wenn man sich mit den in den letzten Wochen vorgestellten Projekten zur Einführung einer Wasserstoffwirtschaft befasst. Ein typisches Beispiel ist die in diesem Bulletin beschriebene Studie SHEE-TREE, die die solare Erzeugung von Wasserstoff in Nordafrika und dessen Transport mit einer Pipeline durch Italien in die Schweiz zum Gegenstand hat.

«Völlig utopisch» werden Praktiker und Realisten vor allem die vorgeschlagene rasche Umstellung der Hälfte unserer Energieversorgung auf Wasserstoff beurteilen und darauf hinweisen, dass eine massgebliche Verschiebung der Anteile einzelner Energieträger nur sehr langfristig möglich ist.

«Es müssen dringend Massnahmen zur Eindämmung der drohenden Klimaveränderung ergriffen werden; es ist nicht mehr fünf vor zwölf, sondern bereits fünf nach zwölf!» So oder ähnlich äussern sich engagierte Befürworter dieser Projekte, die um die Umweltsituation unserer Erde besorgt sind.

Wie man sich zu der vorgelegten Untersuchung auch stellen mag, auf jeden Fall liefert sie erstmals konkrete Zahlen und Kostenschätzungen, die eine Basis für die Auseinandersetzung mit diesem Projekt bilden und auch den Vergleich mit anderen Handlungsalternativen ermöglichen. Auch wenn die Studie – um deutlich zu sein – in verschiedenen Punkten vermutlich über das Ziel hinauschiesst, könnte sie so doch Impulse für weitere, eher am Machbaren orientierte Überlegungen liefern. Bleibt zu hoffen, dass sich genügend um die Umwelt besorgte Realisten finden, die diese Prüfung an die Hand nehmen, um aus vielleicht zunächst utopisch aussehenden Vorschlägen die visionären und realisierbaren Elemente weiterzuentwickeln.

In diesem Sinne wünscht die Redaktion allen Lesern für die bevorstehenden Festtage ganz allgemein, dass sie genügend Zeit und Musse finden für Gedanken und Überlegungen, die über die Alltagssorgen hinausgehen und zu neuen Perspektiven und Visionen führen.

*W. Blum*

Redaktion VSE

Ausgaben «Elektrizitätswirtschaft»

## Vision ou utopie?

Cette question vient tout de suite à l'esprit lorsque l'on se penche sur les projets de lancement d'une économie énergétique à base d'hydrogène présentés ces dernières semaines. L'étude SHEE-TREE décrite dans ce Bulletin en est un exemple typique. Elle porte en effet sur la production solaire d'hydrogène en Afrique du Nord et son transport par gazoduc à travers l'Italie jusqu'en Suisse.

Praticiens et réalistes vont considérer comme «tout à fait utopique» le rapide changement proposé visant à couvrir la moitié de notre approvisionnement en énergie avec de l'hydrogène. Ils mettront en évidence le fait qu'une modification marquante des parts des divers agents énergétiques n'est possible qu'à très long terme.

«Des mesures urgentes doivent être prises afin de freiner la modification climatique qui nous menace; nous n'avons plus une minute à perdre!» Tels sont – ou pourraient être – les propos de défenseurs de ces projets préoccupés par la situation climatique mondiale.

Quelle que soit l'opinion que l'on ait de l'étude présentée, celle-ci fournit indubitablement des données et des estimations concrètes de coûts sur lesquelles peut se baser l'analyse de ce projet. De plus, la comparaison avec d'autres propositions est ainsi facilitée. Même si – pour parler clairement – l'étude dépasse probablement son objectif en divers points, elle pourrait toutefois entraîner d'autres considérations plus réalistes. Il reste à espérer qu'il se trouvera un nombre suffisant de réalistes soucieux de l'environnement qui se chargeront de l'analyse, afin d'extraire les éléments réalisables, bien qu'extravagants, de propositions paraissant a priori utopiques et de poursuivre leur développement.

La rédaction souhaite donc à tous les lecteurs du Bulletin d'avoir un peu de temps à disposition au cours des prochains jours de fête pour pouvoir se plonger dans des réflexions et considérations décapées de tout souci quotidien et aboutissant à de nouvelles perspectives et visions.

*W. Blum*

Rédaction UCS

Editions «Économie électrique»

# DAS LICHT STIMMT. DIE LAMPE



# [ST VON GE.]



## DIE NEUE MXR HALOGEN-METALLDAMPF- LAMPEN FAMILIE

Die Ausstrahlung, Wärme und Farbe einer Glühlampe. Die Wirtschaftlichkeit einer Halogen-Metalldampflampe.

Die GE MXR Familie: 32, 100 und 175 Watt Halogen-Metalldampflampen mit 3000K sind insbesondere für Verkaufsräume und andere gewerbliche Anwendungen geeignet.

Die GE MXR Lampen haben eine konstante Farbtemperatur über die gesamte Lebensdauer. Im Vergleich zu Glühlampen zeichnen sie sich durch niedrigeren Stromverbrauch, bis zu zehnmal längere Lebensdauer und höhere Lichtausbeute aus.

Die MXR 32 Watt wird exklusiv von GE hergestellt. Sie hat die niedrigste elektrische Anschlußleistung aller am Markt angebotenen Halogen-Metalldampflampen. Die MXR 32 Watt wird in offenen Leuchten und mit einem elektronischen Vorschaltgerät betrieben.

Kontaktieren Sie Ihr GE Büro, sollten Sie zusätzliche Information über die GE MXR Lampenfamilie wünschen.



**GE Technical Services Company**

6, rue du Simplon  
1207 — GENF  
Tel. 022 — 35 92 60  
Tlx. 422 222  
Fax 022 — 86 55 25

**Wissen Sie . . .  
dass bei uns**

**ISDN  
Kabel**



- U72 M
- G 86
- G 87

**ab Lager!  
lieferbar  
sind?!**



Verlangen Sie  
noch heute  
unseren Katalog  
oder rufen Sie  
uns doch  
einfach an.

**A. Heiniger + Cie. AG**  
Kabelwerk Blankweg 4  
**3072 Ostermundigen 2**  
Telefon 031 51 17 77/78  
Telex 912 894  
Telefax 031 31 10 96



## **Schaltuhren**

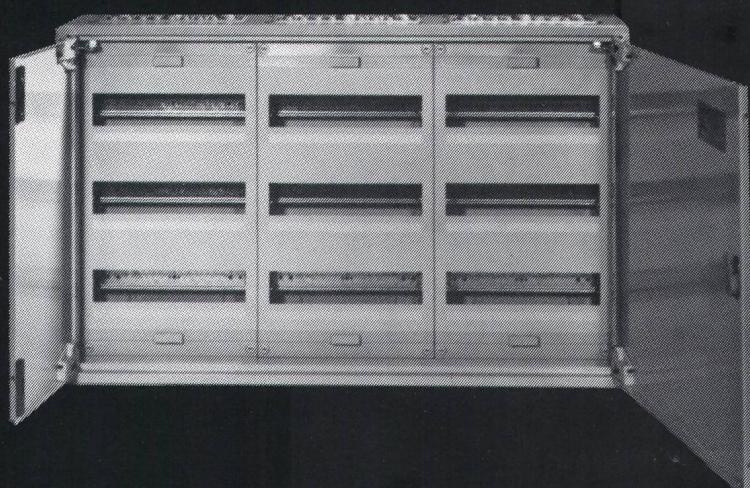
(und Stundenzähler)

**sind unsere Spezialität**

**e.o.bär**

3000 Bern 13  
Postfach 11  
Wasserwerksgasse 2  
Telefon 031/22 76 11

F E L D  
V E R T E I L E R  
—  
A R M O I R E  
F E L D



## **F E L D V E R T E I L E R W**

für Lösungen mit Zukunft  
16 Größen, mit demontierbaren Türen  
Komplett ausgerüstet und  
mit viel Zubehör lieferbar,  
wie Einbaurahmen, NH 00 Trenner,  
Klemmenabdeckungen, Montage-Platten,  
Absenkbügel usw.  
Verkauf durch Ihren Grossisten!

## **ARMOIRES DE DISTRIBUTION FELD W**

construites pour l'avenir  
16 grandeurs avec portes démontables  
complètement équipées avec un grand  
nombre d'accessoires, comme cadre  
d'encastrement, HPC 00, cache-bornes,  
plaques de montage, rail DIN surbaissé,  
etc.  
Vente par votre grossiste !

**hager**  
**MODULA SA**

EN BUDRON A  
1052 LE MONT-SUR-LAUSANNE  
TÉLÉPHONE 021/33 63 11  
FAX 021 / 32 55 23  
TÉLEX 454 712 HAMO CH